

[Text]

Criminal Justice, March 8, 1976 Ottawa, 1976. The first ones were page 102 and the ones I am quoting now are page 103. There 54 per cent of your budget was for the care of inmates and 27 per cent was for administration, and rehabilitation was 17.6 per cent, rehabilitation of inmates. But in six years or seven years, I guess it is in six years, 1976-77, the care of inmates has dropped down to 44.4 per cent, which really shocked me when we read all the stories about how well inmates are supposed to be looked after. You know, we seem to get a fair bit in letters from people that they get too much, but it is interesting that the percentage has gone down, not the total cost. The rehabilitation of inmates in that period of time has only gone up 1.2 per cent. It has gone from 17.6 per cent to 18.8 per cent. But your administration has gone up from 27.9 per cent to 36.8 per cent, and I am just wondering in my own mind if that was necessary, where we have increased at the top level but not increased maybe at the security level.

Mr. Fox has made some statements, especially in British Columbia this weekend about his get tough policy and the fact that the system has been a failure for the last 15 years.

The one question I will ask before I have to leave is: could it be that you have only 30 per cent of your people in maximum security institutions now and we do not hear very many problems about the other 70 per cent, and I agree with you that I have been into those institutions, I see nothing wrong with them. I think Mr. Leggatt has been in our area institutions that run extremely well, where people are treated humanely, as humanely as you can treat somebody who does not want to be in an institution. They get freedom to walk around and they have benefits, and they are not the people we are concerned about. They are guys who have decided to live out their experience until they get out. The odd one tries to escape but it is not the severe problem that you get in the maximum security institutions.

So I just wonder if our problem, and I am sure there is a lot more than just this one, but one of the problems as I see it is that you are trying to treat those 30 per cent in the last few years when we have got into all these problems as you are treating that other 70 per cent. I think you are transferring staff from these minimum and medium security institutions—you know, we use the term "bleeding hearts" and this sort of thing—into these maximum security institutions. You are trying to treat that 30 per cent of your problem the same as the other 70 per cent and that cannot be done. That 30 per cent, I think you quoted Mr. Horvath's statements, and he is not angry with the pen, he is angry with the system. He does not like our system—he would be only happy if he had a communist government I think. That is his individual way of thinking.

Mr. Nielsen: Because I think that is what he escaped from.

[Interpretation]

budget total. Il s'agit de statistiques émanant de Statistique Canada, division du Solliciteur général, et plus précisément des données statistiques, certains aspects du droit pénal, en date du 8 mars, 1976, Ottawa, 1976. Les premiers chiffres que j'ai cités se trouvent à la page 102 et les autres se trouvent à la page 103. 54 p. 100 du budget allait donc aux soins aux détenus, 27 p. 100, à l'administration, et 17.6 p. 100 à la réhabilitation des détenus. En six ans ou sept ans à peu près, disons en six ans puisque nous sommes en 1976-1977, la part consacrée aux soins aux détenus est passée à 44.4 p. 100, ce qui ne manque pas de surprendre à la suite de tout ce qu'on a entendu sur la façon magnifique dont sont, paraît-il, traités les détenus. Les gens se plaignent et prétendent qu'ils sont trop bien traités, mais il faut noter que le budget qui leur est consacré, pas au total, mais en pourcentage a diminué. La part accordée à la réhabilitation des détenus n'a augmenté que de 1.2 p. 100 au cours de cette période. Elle est passée de 17.6 p. 100 à 18.8 p. 100. L'administration, pour sa part, est passée de 27.9 p. 100 à 36.8 p. 100, et je me demande vraiment si cette augmentation a été nécessaire, car elle s'est fait sentir au plus haut niveau et non pas au niveau de la sécurité.

Au cours de la fin de semaine, M. Fox a fait état une fois de plus en Colombie-Britannique de sa ligne dure et de l'échec qu'a connu le système au cours des 15 dernières années.

Je voudrais donc savoir s'il est exact qu'il n'y a actuellement que 30 p. 100 des détenus dans des institutions à sécurité maximale et qu'on entend rarement parler des autres 70 p. 100. Je sais qu'il n'y a pas de problèmes pour ces derniers pour avoir moi-même visité leurs institutions. Je sais également que M. Leggatt a pu constater qu'elles fonctionnent très bien, que les détenus y sont traités d'une façon humaine, aussi humaine que possible dans les circonstances. Ils peuvent circuler assez librement et obtiennent d'autres avantages; ce ne sont pas là les gens qui doivent nous occuper, car ils ont décidé de tirer profit de l'expérience. Il arrive que quelqu'un s'évade parmi eux, mais ce n'est pas là vraiment le problème, la situation n'est pas la même que dans les institutions à sécurité maximale.

Je me demande si le problème, et je sais qu'il n'est pas aussi simple qu'il peut le sembler à prime abord, ne vient pas de ce que ces dernières années—au cours desquelles les difficultés sont survenues—vous avez essayé de traiter ces 30 p. 100 de détenus de la même façon que vous traitez les autres 70 p. 100. Je pense que vous retirez du personnel des institutions à sécurité minimale et moyenne—vous n'ignorez pas que nous utilisons l'expression «âmes sensibles» dans ces cas—pour le muter dans des institutions à sécurité maximale. Vous essayez de traiter ces 30 p. 100 de détenus de la même façon que vous traitez les autres 70 p. 100 et c'est impossible. Vous avez cité M. Horvath, or il n'en veut pas aux pénitenciers eux-mêmes, mais au système. Il n'aime pas le système; il veut simplement un gouvernement communiste. C'est la façon dont il voit les choses.

M. Nielsen: Ce doit être le système qu'il a lui-même fui.